

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

THE USING OF INTERACTIVE TECHNOLOGIES IN THE METHODS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

*O. Fisenko
Yu. Karpova
M. Parshina*

Annotation

Methods of teaching Russian as a foreign language involves the using in the educational process of new interactive technologies that contribute to activation of cognitive processes by students. This article shows the training technology of capabilities "directed reading" on material of the story by Alexander Grin "Voice and Eye".

Keywords: Russian as a foreign language, interactive equipment "directed reading", a literary work.

*Фисенко Ольга Сергеевна
К.филол.н., доцент,*

*Российский университет
дружбы народов, Москва*

*Карпова Юлия Владимировна
Ст. преподаватель,*

*Российский университет
дружбы народов, Москва*

Паршина Маргарита Владимировна

*Российский университет
дружбы народов, Москва*

Аннотация

Методика преподавания русского языка как иностранного предполагает использование в учебном процессе новых интерактивных технологий, способствующих активизации познавательных процессов у обучающихся.

В данной статье на материале рассказа Александра Грина "Голос и глаз" показаны обучающие возможности техники "направленное чтение".

Ключевые слова:

Русский язык как иностранный, интерактивная техника "направленное чтение", художественный текст.

ВВЕДЕНИЕ

Современная система образования немислима без включения в учебный процесс интерактивных инновационных методик, обеспечивающих успешное формирование знаний, умений и навыков.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования Российской Федерации, основанный на функционально-коммуникативном подходе к обучению в условиях поликультурного мира, предполагает включение в процесс обучения новых обучающих технологий, которые основаны на непосредственном взаимодействии педагога и обучающихся [6, с.25–26], в результате чего создается особая образовательная среда, способствующая эффективному обучению.

Новая педагогическая модель, реализуемая высшей школой, основана на интерактивной связи студента и педагога – субъектов педагогического взаимодействия. От

того, какова будет атмосфера взаимодействия преподавателя и студента зависит успех развития речи. Безусловно, успешное выстраивание взаимоотношений в процессе обучения во многом обусловлено личностью преподавателя, его умением осуществлять постоянную рефлексию и корректировку процесса обучения.

Методы

Материалом исследования является художественный текст небольшого формата. На его основе продемонстрированы обучающие возможности интерактивной техники "направленное чтение". В рамках интерактивного обучения происходит моделирование образовательной ситуации. Педагогическая значимость интерактивного обучения заключается в диалоговости, взаимодействии обучаемых друг с другом, с педагогом, учебным материалом. Развитие речи происходит благодаря расширению использования интерактивной методики "направленное чтение" на семантическом, лексическом, грамматическом и текстовом уровнях.

Роль и значение личностно-ориентированной модели в формировании вторичной языковой личности.

Особое место отводится в ней учебно-образовательным программам, которые активно внедряют в учебный процесс в рамках зарекомендовавшего себя в российской системе образования личностно-ориентированного подхода (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, В.В. Давыдов и др.) [1, с.26–54]. Такая личностно-ориентированная модель существенно расширяет задачи, стоящие перед теорией и практикой обучения и воспитания в вузе.

Дидактические возможности интерактивных методов обучения русскому языку как иностранному в формировании вторичной языковой личности, способной к речевому взаимодействию на межкультурном уровне и готовой к иноязычному общению в коммуникативных ситуациях профессиональной деятельности, велики. Интерактивные технологии позволяют сделать учебный процесс более продуктивным, так как индивидуализируют учебно-познавательную деятельность студентов, что позволяет в итоге создать базу для решения проблем после окончания обучения. Благодаря интерактивным методам обучения русскому языку как иностранному иностранные студенты в непринужденной обстановке коммуникации овладевают русским языком. Активная роль педагога и обучающегося в создании образовательной модели способствуют конечной цели высшего профессионального образования – повышению эффективности обучения за счет усвоения и практического использования полученных знаний.

Общие положения техники "направленное чтение".

Использование в группах иностранных студентов, смешанных в языковом отношении, техники "направленное чтение" способствует более быстрому выходу на коммуникативную компетенцию [5] как необходимого условия обучения русскому языку как иностранному. Посредством техники "направленное чтение" иностранные студенты учатся слушать и слышать русскую речь, вступать в диалог. Отметим, что именно диалогу принадлежит главенствующая роль как форме общения. "Единственно адекватной формой словесного выражения подлинной жизни является незавершенный диалог. Жить – значит участвовать в диалоге: вопрошать, внимать, ответствовать, соглашаться и т.п." [9, с.70].

В педагогическом общении выделяется три стороны: перцептивная, коммуникативная и интерактивная [3, с.328]. Педагогическое общение не сводится только к передаче знаний, но и выполняет функцию эмоционального заражения, возбуждения интереса, побуждения к совместной деятельности и т.п. Такой подход к обучению реализуется в диалогической форме общения.

Диалог начинается с формирования речевой интенции и мотивации к речевой деятельности. Учебный диалог не исключение. В связи с этим Э.С.Смелкова отмечает: "Главное – создание внутренней мотивации к предстоящей совместной работе, обеспечение психологического комфорта, установки на активный поиск и обретение новых знаний" [8, с.154]. Следует сделать акценты на три условия, позволяющие создать "замысел" диалога: внутренняя мотивация, психологический комфорт и установка.

Внутренняя мотивация – это потребность вступить в общение, исходящая от самого говорящего. Внутренняя мотивация "обусловлена значимостью информации" [3, с.232].

Работа с применением техники "направленное чтение" над текстом формирует у обучающихся языковую и лексическую компетенции, на основе которых создаются коммуникативно-речевые умения, служащие основой для выработки коммуникативной компетенции в учебно-научной и социо-культурной сферах общения. Техника "направленное чтение" выступает как эффективный прием формирования мотива обучения, стимулирования познавательной деятельности, поскольку связана с созданием проблемных ситуаций, в процессе решения которых происходит речевое общение, способствующее формированию речевой коммуникации. Происходит увеличение лексического запаса, что позволяет иностранным студентам быть активными участниками иноязычного общения.

Описание интерактивной техники "направленное чтение" на примере текста "Голос и глаз".

Организацию работы по технике "направленное чтение" мы предлагаем рассмотреть на примере текста "Голос и глаз", представленного во многих учебниках по русскому языку как иностранному.

Исходным пунктом работы по методике "направленное чтение" является предельно детализированное задание, которое отражает целевую установку изучения учебного предмета и локальные цели, которые относятся к отдельным фрагментам текста (остановкам). Логика процесса обучения при этом реализуется в единстве содержательной и процессуальной сторон. Психологическая комфортность ведения диалога во многом зависит от контакта между преподавателем и студентом. Так, уже отмечалось, что логика диалога зависит от обеих сторон учебного диалога – обучающего и обучаемого. Оба участника должны перед вступлением в общение иметь представление о том, с какой целью и как будет выстраиваться общение. На практическом занятии по русскому языку преподаватель должен создать внутреннюю мотивацию к разговору: "Как вы понимаете выражение "Красота души"?; О каком человеке мы можем сказать "Человек с

красивой душой"?; Встречали ли Вы в своей жизни человека, о котором можно сказать "у него красивая душа"?". Студентам предлагается в тетрадях записать характеристики человека, с красивой душой. Далее заслушиваются ответы нескольких студентов. Возможны следующие ответы: толерантность, любовь к ближним, забота о старших и младших, больных и т.д.

Затем студентам задается вопрос: "Как Вы думаете о чем пойдет речь в рассказе под названием "Голос и глаз"? Студентам дается 2–3 минуты на обдумывание ответа. В ходе обдумывания студенты высказывают свои версии. Преподаватель внимательно выслушивает ответы студентов, не отвергая ни одно из предложенных мнений. Преподаватель признает право обучаемого на ошибку, когда тот пытается сам разобраться в каком-либо сложном процессе, пусть даже предлагая не всегда эффективные и неточные пути решения проблем. Обучаемый выражает собственное понимание и собственное представление, пытается найти новые подходы. Для того, чтобы воспитать творческую, самостоятельно думающую, сомневающуюся и умеющую принять решение личность, педагог должен поощрять это в своих подопечных, стимулировать их самостоятельную работу, давать им возможность ошибаться, принимать решения и быть ответственными за свои решения. Только так студент приобретает необходимые навыки, как личностные, так и профессиональные, без которых невозможен успех в современном мире. Основная функция педагога – направляющая. Студент и преподаватель выступают в качестве равноправных партнеров образовательного процесса.

Рассказ "Голос и глаз" условно делится на 6 логических частей (остановок), заканчивающихся на интригующем моменте. Помимо текста повести, у каждого студента на парте находится чистый листок бумаги, которым студентам предлагается прикрыть текст и читать его только по заданию преподавателя. После того как текст будет прочитан, рекомендуется отложить текст.

Затем продолжается чтение текста, работа над вопросами к каждой части. Происходит критическое осмысление текста студентами. Последний вопрос к каждой части: "Как Вы думаете, что произойдет дальше"? служит вызовом к другой части. Психологическая комфортность достигается не только формулировкой вопроса, но и тем, что предоставляется время на обдумывание ответа. Это немаловажный фактор в построении диалога. "Речевое поведение каждого участника диалога можно разбить на такты: один такт – речь, другой – молчание. Эти такты постоянно сменяют друг друга, что позволяет считать диалог ритмичным процессом" [8, с.131].

Комфортность на занятиях создается, если четко сформулирован вопрос; если вопрос связан с предшествующим вопросом; если вопрос корректный, если вопрос

задается в доброжелательной форме. Информация, предлагаемая студентам на практических занятиях в условиях диалогового обучения, должна быть отобрана с учетом имеющихся у них опыта, должна способствовать достижению комфортности в разрыве между знанием и незнанием. Это позволит сформировать внутреннюю мотивацию к предстоящей речевой деятельности.

Рассмотрим этапы работы над текстом. На этапе обоснования целей обучения и отбора учебного текстового материала необходимо учитывать последующую деятельность педагога и обучающихся по достижению поставленных целей.

Установка преподавателя: "Сейчас мы будем читать рассказ "Голос и глаз", но читать мы будем следующим образом. Мой текст разбит на несколько остановок (частей). Вначале мы с вами читаем текст до 1–й остановки. Я задаю вам вопросы, а вы на них отвечаете. Потом мы читаем текст до II–й остановки. Я опять вам задаю вопросы, и вы отвечаете на них. Вам понятно, как мы будем работать? Пожалуйста, приготовьте листочки бумаги, вы им будете прикрывать части текста. Готовы?"

Читаем текст до I остановки".

Слепой тихо лежал с повязкой на глазах. Ему нельзя было двигаться после операции. Рабид, так звали слепого, волновался, думая, что скоро снова сможет видеть. Профессор сказал ему, что операция прошла удачно. Каждый день, уходя из клиники, профессор говорил Рабиду:

- Не волнуйтесь, я сделал для вас всё, что возможно.

После чтения фрагмента текста студентам предлагается ответить на вопросы по тексту. На этом этапе, с одной стороны, осуществляется проверка степени усвоения материала студентами, а с другой – простые, легкие вопросы способствуют включению студентов в учебный процесс.

Задача педагога – нацелить студентов на полные, односложные ответы, которые направлены на коммуникативный уровень владения языком. По возможности надо дать возможность высказаться каждому студенту. Уже на этом этапе необходимо продемонстрировать студентам то, что принимается любое мнение. Неправильных ответов нет.

Вопросы по тексту:

О ком идёт речь в данной абзаце?; Почему он лежал в больнице?; Почему больному нельзя было двигаться?; Как звали больного?; Почему волновался Рабид?; Что говорил Рабиду профессор, уходя из клиники?

Цикличность техники "направленное чтение" позволяет студентам быстро понять суть работы и включиться в процесс.

Далее следует чтение текста до "Остановки 2". Материал следует подавать одновременно с лексикой, которая может вызвать затруднения.

I ОСТАНОВКА

Почти месяц Рабид ждал операцию, и всё это время за ним ухаживала Дези, девушка, работавшая в клинике.

В первый день, когда Рабида привезли в клинику, он услышал молодой женский голос, звонкий и нежный. Этот чудесный голос уверенно и спокойно говорил кому-то, куда положить нового пациента, заботливо спрашивал Рабида, удобно ли ему. И Рабид сразу поверил этому голосу. Этот тёплый голос дарил ему надежду.

Девушку, чей голос делал Рабида счастливым, звали Дези. Три недели Рабида готовили к операции, и каждый день начинался для него с прихода Дези. Добрая и весёлая, она помогала ему ждать и надеяться. Сделав всё, что нужно для больного, она садилась около его кровати, и они подолгу разговаривали. Рабид рассказывал ей о своей жизни, Дези говорила о том, что происходит сейчас. Жизнь в рассказах Дези была такой же доброй и чистой, как она сама.

Далее студентам предлагается ответить на вопросы:

Сколько времени Рабид ждал операцию?; Кто за ним все это время ухаживал?; Что услышал Рабид в первый день, когда его привезли в клинику?; Почему он обратил внимание именно на голос?; Каким был голос, который услышал Рабид?; Обратим внимание на характеристику этого голоса: молодой женский голос, звонкий и нежный. Как еще характеризует голос Дези?; Как Вы думаете, эту характеристику голосу Дези дает автор или он передает впечатление, которое произвел голос Дези на больного?; Чему поверил Рабид?; Что подарил голос Дези Рабиду?; Сколько времени Рабида готовили к операции?; С чего начиналось каждое утро Рабида в клинике?; Какой был характер у Дези?; В чем помогала Дези больному?; О чем разговаривали Дези и Рабид?

Далее следует вызов:

Хотите узнать, что произойдет дальше? Читаем до III-й остановки?

II ОСТАНОВКА

Рабид давно понял, что любит эту девушку, но не мог сказать ей о своей любви. Он считал, что у слепого нет права говорить молодой девушке о любви. Для нее, для Дези, он хотел снова стать здоровым, снова видеть. В своих мечтах он видел её молодую, прекрасную, как тёплое летнее утро. Он слушал её милый голос, как лучшую музыку. И сейчас, после операции, он больше всего боялся, что никогда не увидит Дези. Конечно, он верил профессору, но в душе его жил страх.

Вопросы по 3 части:

Почему Рабид полюбил Дези?; Почему он считал, что не имеет права говорить молодой девушке о любви?; Для кого он хотел стать здоровым?; Какой он видел в своих мечтах Дези?; С чем сравнивается голос Дези?; Чего больше всего боялся Рабид после операции?; Как Вы думаете, почему в душе Рабида жил страх?

Вызов к следующей части:

Как вы думаете, как будут развиваться события дальше? Хотите узнать, что будет дальше? Читаем до III-й остановки.

III ОСТАНОВКА

Рабид не знал, что девушка, которую он так хотел поскорее увидеть, ждала этого момента со страхом и грустью. Она была не красива.

Дези знала, что Рабид любит её, и боялась, то чувство его исчезнет, когда он её увидит. Их дружба, их долгие разговоры нужны ей, она поняла, что тоже любит его. И вот теперь она смотрела на себя в зеркало и со страхом думала, что будет.

Вопросы к части:

О чем не знал Рабид?; Почему Дези со страхом и грустью ждала тот момент, когда ее сможет увидеть Рабид?; Дези знала, что Рабид любит её?; Чего боялась Дези?; Как вы думаете, почему ей дорога была их дружба, их долгие разговоры?

Вызов:

Как вы думаете, как будут развиваться события дальше?

IV ОСТАНОВКА

Но её честное любящее сердце говорило ей: "Пусть кончится этот хороший месяц, Рабид должен видеть, и будь что будет!"

И вот наступил этот день. Сегодня наконец снимут повязку. Рабид волновался, как никогда: сегодня он может увидеть Дези.

Врачи сняли повязку, и Рабид услышал голос профессора:

- Откройте глаза!

Рабид открыл глаза и увидел какую-то занавеску, которая мешала ему.

- Уберите занавеску, - сказал он, - она мешает.

И тут он понял, что снова видит. От волнения ему трудно было говорить, слезы текли по его лицу. Когда первые минуты волнения прошли, Рабид внимательно осмотрел комнату. Ему хотелось скорее увидеть Дези. В комнате были врачи, профессор, не было.

Вопросы к части:

Почему Дези все-таки хотела, чтобы Рабид снова видел?; Почему Рабид волновался перед встречей с Дези?; Когда врачи сняли повязку, чей голос услышал Рабид?; Что увидел Рабид?; Что понял Рабид?; Что произошло в следующее мгновение?; Почему Рабид начал внимательно осматривать комнату?; Кого хотелось увидеть скорее Рабиду?; Кто был в тот момент в комнате?; Кого не было в комнате?; Как вы думаете, почему?

Вызов:

Как вы думаете, как будут развиваться события дальше? Читаем до V-й остановки.

V ОСТАНОВКА

А Дези, узнав результат операции, вернулась в свою маленькую чистую комнату. Она знала, что эта встреча будет последней. Надев красивое летнее платье, она причесала свои прекрасные тёмные волосы, открыв розовое от волнения лицо. С улыбкой на лице и болью в душе она вышла из комнаты.

Около двери в палату Рабида она остановилась, сейчас она почти хотела, чтобы всё осталось по-старому. Наконец она дверь.

Вопросы к части:

Как поступила Дези, узнав результат операции?; Почему на встречу в Рабиду Дези шла "с улыбкой на лице и болью в душе"?; Почему около двери в палату Рабида, Дези остановилась? Почему она почти хотела, чтобы всё осталось по-старому?

Вызов:

Как вы думаете, как будут развиваться события дальше? Хотите узнать, что произойдет дальше? Читаем до VI остановки.

VI ОСТАНОВКА

Рабид смотрел на неё.

- Кто вы? - улыбаясь, спросил он.

- Правда, я как будто новый человек для вас? - сказала она.

Звук её голоса сразу вернул Рабиду всё их короткое прошлое.

В его чёрных глазах Дези увидела огромную радость, и боль ушла из её сердца. Нет, чуда не произошло, но вся её любовь, её волнение отразились в такой улыбке, что она показалась Рабиду прекрасной. Её стройная фигура в лёгком платье, розовое от волнения лицо, нежная улыбка, её голос - всё это было для Рабида чудесной музыкой. Она была хороша в свете любви.

- Теперь, только теперь, - сказал Рабид, - я понял, почему у вас такой голос. Я любил его слушать даже во сне. Простите меня, но сегодня мне можно разрешить говорить всё.

Вопросы к части:

Почему Рабид сразу не узнал Дези?;

Что произошло после того, как Рабид услышал голос Дези?; Что увидела в его чёрных глазах Дези?; Почему Рабид обрадовался увидев Дези, а не разочаровался в ней?; Почему Дези показала прекрасной Рабиду?

Работа над текстом по технике "направленное чтение" заканчивается вопросами, направленными на рефлексию: Почему рассказ был назван "Голос и глаз? Сравним с тем, что говорили в начале. Давайте подумаем в чем по-вашему мнению заключается "красота души"? Как вы думаете, чем закончится вся эта история? Итогом работы является сочинение-продолжение рассказа. В конце занятия преподаватель может предложить поделиться своим высказыванием (сочинения зачитывают 2-3 студента).

Механизм обратной связи "учащийся – педагог" говорит об эффективности интерактивной методики и об уровне сформированности умений и навыков учащихся, о приобретенных знаниях. Они позволяют индивидуализировать учебно-познавательную деятельность, создавая условия и для дифференциации процесса обучения.

ВЫВОДЫ

Таким образом, интерактивные методы обучения русскому языку как иностранному в рамках функционально-коммуникативного подхода формируют интерес к русскому языку у обучающихся, устанавливая новый уровень взаимодействия между студентами и преподавателем и между студентами в группе. Одной из интерактивных методик, которую необходимо внедрять в систему обучения иностранных студентов русскому языку, является техника "направленное чтение". Она позволяет развивать эвристическую деятельность студентов-иностранцев. Этапы вызова, обсуждения и размышления служат поиском вариантов решения поставленной преподавателем учебной задачи. Ее цикличность позволяет студентам быстро понять суть работы и включиться в учебный процесс.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гальперин П.Я. Психология мышления и учение о поэтапном формировании умственных действий // Исследование мышления в советской психологии. – 1966. – С. 26–54
2. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Речевая коммуникация. – М.: ИНФРА-М, 2004. – 272 с.
3. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2005. – 384 с.
4. Казарцева О.М. Культура речевого общения. Теория и практика обучения. – М. Флинта, Наука, 1999. – 280 с.
5. Каргина Н.В., Фисенко О.С. Интерактивные методы чтения повести А.С. Пушкина "Метель" в иностранной аудитории (на примере техники "направленное чтение") // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Сер.: Гуманитарные науки, – 2016. – №3. – С. 148–151
6. Матвеев В.Э. Ключевые компетенции иностранного студента-филолога // Социокультурные исследования: история и современность. Сборник научных и учебно-методических статей. – М.: Перо, 2016. – С. 25–26
7. Педагогика и психология высшей школы: учебное пособие. – Ростов н/Д.: Феникс, 2002. – 320 с.
8. Смелкова З.С. Педагогическое общение. Теория и практика учебного диалога на уроках словесности. – М.: Флинта, Наука, 1999. – 350 с.
9. Третьяков В.П. Грамматика общения. – 2-е изд. – М.: Смысл, 1999. – 268 с.
10. Цупкива Е.В., Фисенко О.С. Интеграция наук в поисках смысла в рамках современной семасиологии // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2016. – № 1 (23). – С. 70–71
11. Цупкива Е.В., Фисенко О.С. Интеграция наук в поисках смысла в рамках современной семасиологии // Наука о человеке: гуманитарные исследования. – 2016. – № 1 (23). – С. 70–71